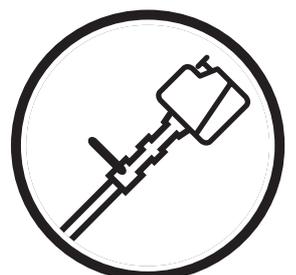


Operator's manual Manual d'utilisation Manual de instrucciones

Hedge Trimmer Attachment HA 110 HA 850

Complément Taille-haie HA 110 HA 850

Tijeras cortasetos (suplemento) HA 110 HA 850



GB FR ES

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles

AVERTISSEMENT!

Un taille-haie utilisé de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles. Il est très important de lire et comprendre le contenu de ce mode d'emploi.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



Toujours utiliser:

- Protecteurs d'oreilles homologués
- Lunettes protectrices ou visière



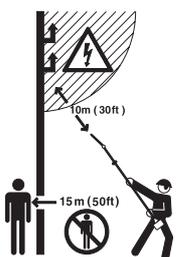
Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Outil coupant. Ne jamais toucher l'outil sans avoir préalablement arrêté le moteur.



Cette machine ne comporte pas d'isolation électrique. Si la machine entre en contact avec ou est utilisée à proximité de lignes conductrices de tension, ceci peut résulter en des blessures personnelles graves voire mortelles. L'électricité peut être transmise d'un point à un autre par un arc de tension. Plus la tension est élevée et plus la longueur de transmission de la tension est élevée.



L'électricité peut également être transmise par des branches et d'autres objets, particulièrement s'ils sont mouillés.

Toujours conserver une distance d'au moins 10 mètres entre la machine et la ligne conductrice d'électricité et/ou les objets en contact avec cette ligne. S'il est nécessaire que le travail soit effectué avec des distances de sécurité plus courtes, toujours contacter la compagnie électrique afin de s'assurer que la tension a bien été coupée avant de commencer les travaux.

La machine peut être dangereuse! L'utilisateur de la machine doit s'assurer qu'aucune personne ou animal ne s'approche à moins de 15 mètres pendant le travail.

Flèches indiquant les limites quant à l'emplacement de la fixation de la poignée.



Toujours porter des gants de protection homologués.



Utiliser des bottes antidérapantes et stables.

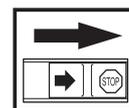


Émissions sonores dans l'environnement selon la directive de la Communauté européenne. Les émissions de la machine sont indiquées au chapitre Caractéristiques techniques et sur les autocollants.



Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

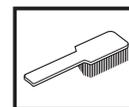
Couper le moteur avant tout contrôle ou réparation en plaçant le bouton d'arrêt sur la position STOP.



Toujours porter des gants de protection homologués.



Un nettoyage régulier est indispensable.



Examen visuel.



Porter des lunettes protectrices ou une visière.



SOMMAIRE

Sommaire

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles 12

SOMMAIRE

Sommaire 13

Contrôler les points suivants avant la mise en marche: 13

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Équipement de sécurité de la machine 14

Contrôle, maintenance et entretien des équipements de sécurité de la machine 14

Consignes de sécurité pour l'utilisation du taille-haie .. 15

QUELS SONT LES COMPOSANTS?

Quels sont les éléments du kit taille-haie? (HA 110) 17

Quels sont les éléments du kit taille-haie? (HA 850) 18

MONTAGE

Montage du protège-main et de la poignée en boucle (HA 110) 19

Montage de l'unité de coupe 19

DÉMARRAGE ET ARRÊT

Contrôles avant la mise en marche 20

ENTRETIEN

Engrenage 21

Nettoyage et graissage 21

Schéma d'entretien 21

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques 21

Contrôler les points suivants avant la mise en marche:

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Toujours utiliser des protecteurs d'oreille agréés.



AVERTISSEMENT! Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Des modifications non-autorisées et l'emploi d'accessoires non-homologués peuvent provoquer des accidents graves et même mortels, à l'utilisateur ou d'autres personnes.



AVERTISSEMENT! Cet accessoire ne peut être utilisé que pour les débroussailleuses/ coupebordures auxquels il est expressément destiné. Voir la section "Accessoires homologués" au chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'utilisation de la machine.

La machine est uniquement destinée à la taille des branches et des rameaux.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Équipement de sécurité de la machine

Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la machine, leur fonction, comment les utiliser et les maintenir en bon état. Voir au chapitre Quels sont les composants? pour trouver leur emplacement sur la machine.

La durée de vie de la machine risque d'être écourtée et le risque d'accidents accru si la maintenance de la machine n'est pas effectuée correctement et si les mesures d'entretien et/ou de réparation ne sont pas effectuées de manière professionnelle. Pour obtenir de plus amples informations, contacter l'atelier de réparation le plus proche.

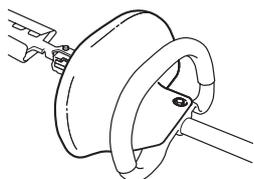


AVERTISSEMENT! Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Suivre les directives de maintenance, d'entretien et les instructions de réparation indiquées dans ce chapitre.

Protège-main

(HA 110)

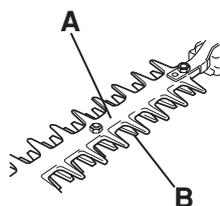
Cette protection empêche la main d'entrer en contact avec les couteaux activés, au cas où, par ex., l'utilisateur lâcherait accidentellement la poignée avant.



Protège-couteau

(HA 110)

Le protège-couteau (A) est destiné à empêcher tout contact entre toute partie du corps de l'utilisateur et les couteaux (B).



Contrôle, maintenance et entretien des équipements de sécurité de la machine



AVERTISSEMENT! Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Contrôler et entretenir les équipements de sécurité de la machine conformément aux instructions données dans ce chapitre. Si les contrôles ne donnent pas de résultat positif, confier la machine à un atelier spécialisé.



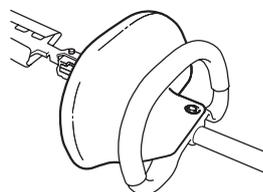
AVERTISSEMENT! Toujours arrêter le moteur avant d'entamer des travaux sur l'équipement de coupe. Celui-ci continue de tourner après qu'on a relâché l'accélérateur. S'assurer que l'équipement de coupe est complètement immobilisé et débrancher le câble de la bougie d'allumage avant de commencer l'intervention sur l'équipement de coupe.

Protège-main

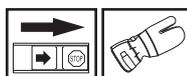
(HA 110)



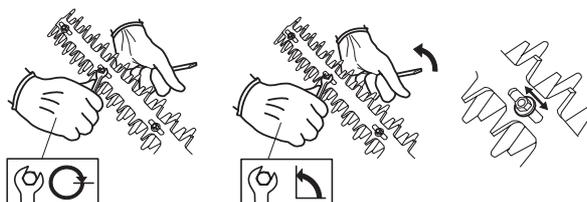
- S'assurer que le protège-main est solidement monté.
- S'assurer que le protège-main est entier.



Couteaux



Pour obtenir un bon résultat de coupe, il est important que la pression de contact entre les couteaux soit correcte. Le réglage de la pression de contact s'effectue en serrant à fond dans le sens des aiguilles d'une montre les vis situées sur la partie inférieure de la poutrelle des couteaux. Dévisser ensuite la vis de 1/4 de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Bloquer la vis à l'aide du contre-écrou sur la partie supérieure de la poutrelle des couteaux. Contrôler que le serrage de la vis est tel qu'il est possible de déplacer latéralement la rondelle située sous la tête de la vis.



Lorsque les lames sont réglées correctement, un jeu de 0,2-0,4 mm entre les lames doit pouvoir être mesuré au niveau des vis.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Les dents des couteaux sont trop dures pour pouvoir être limées. Utiliser une meuleuse pour affûter les couteaux émoussés.

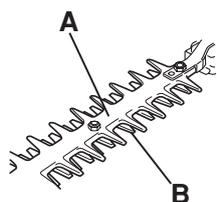
Remplacer les couteaux s'ils sont courbés ou endommagés.

Protège-couteau

(HA 110)

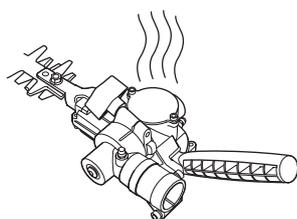


- Contrôler le protège-couteau afin de détecter d'éventuels dommages ou déformations.
- Remplacer le protège-couteau s'il est courbé ou endommagé.



Engrenage

- Après l'utilisation de la machine, l'engrenage est chaud. Ne pas toucher l'engrenage afin d'éviter les brûlures.



Consignes de sécurité pour l'utilisation du taille-haie



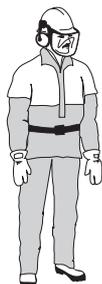
AVERTISSEMENT! La machine peut provoquer des blessures personnelles graves. Lire attentivement les consignes de sécurité. Apprendre à bien utiliser la machine.



AVERTISSEMENT! Outil coupant. Ne jamais toucher l'outil sans avoir préalablement arrêté le moteur.

REMARQUE! Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Protection personnelle



- Toujours porter des bottes ainsi que l'équipement de protection indiqué au chapitre Equipement de protection personnelle.

- Toujours porter des vêtements de travail et des pantalons longs résistants.
- Ne jamais porter des vêtements amples ou des bijoux.
- Éviter les cheveux longs en dessous des épaules.

Consignes de sécurité pour l'entourage

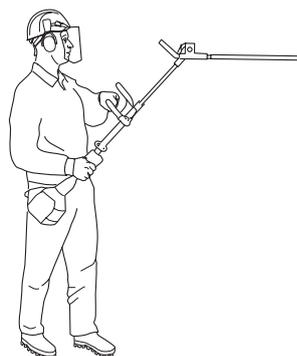
- Ne jamais laisser un enfant utiliser la machine.
- S'assurer qu'aucune personne ne s'approche à moins de 15 m pendant le travail.
- Ne jamais laisser d'autres personnes utiliser la machine sans s'être assuré au préalable que ces personnes ont bien compris le contenu du mode d'emploi.
- Ne jamais travailler debout sur une échelle, un tabouret, ou dans toute autre position élevée n'offrant pas une sécurité maximale.



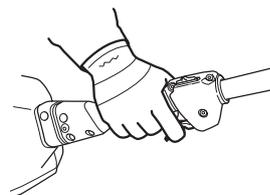
Consignes de sécurité pendant le travail



- Toujours adopter une position de travail sûre et stable.
- Toujours tenir la machine avec les deux mains. Porter la machine sur le côté du corps.



- Utiliser la main droite pour manœuvrer l'accélération.



- Veiller à ce que ni les mains ni les pieds ne soient en contact avec l'équipement de coupe quand le moteur tourne.
- Après l'arrêt du moteur, maintenir mains et pieds à l'écart de l'équipement de coupe jusqu'à l'arrêt total de celui-ci.
- Attention aux éclats de bois pouvant être projetés durant le sciage.

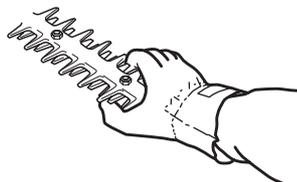
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Toujours poser la machine sur le sol quand elle n'est pas utilisée.
- Ne pas couper trop près du sol. Des pierres ou tout autre objet sont susceptibles d'être projetés.
- Étudier attentivement l'objet à scier afin de détecter les obstacles éventuels tels que les lignes électriques, les insectes, les animaux, etc. ou les objets pouvant endommager l'équipement de coupe comme, par exemple, les objets en métal.
- Arrêter immédiatement la machine si elle bute sur un objet ou si des vibrations se produisent. Débrancher le câble de la bougie. Vérifier que la machine n'a subi aucun dommage. Réparer tout éventuel dommage.
- Si un objet se bloque dans les lames durant le travail, arrêter le moteur et attendre l'arrêt total du moteur avant de nettoyer les lames. Débrancher le câble d'allumage de la bougie.

Consignes de sécurité après le travail



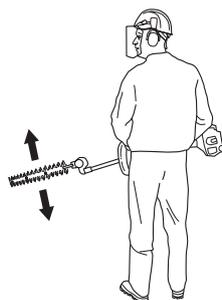
- La protection pour le transport doit toujours être mise sur l'équipement de coupe quand la machine n'est pas utilisée.
- Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réparation ou d'inspection, s'assurer que l'équipement de coupe est arrêté. Débrancher le câble d'allumage de la bougie.
- Toujours utiliser des gants de protection robustes lors de la réparation de l'équipement de coupe. Il est très tranchant et peut facilement provoquer des coupures.



- Ranger la machine hors de portée des enfants.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine pour réparer la machine.

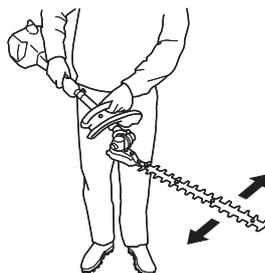
Techniques de travail de base

- Travailler en effectuant des mouvements de balancier de bas en haut lors de la taille des côtés.



- Régler l'accélération en fonction de la charge.
- Lors de la taille d'une haie, le moteur doit toujours être maintenu éloigné de la haie.

- Pour un meilleur équilibre, tenir la machine le plus près possible du corps.



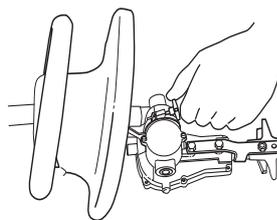
- S'assurer que l'extrémité ne touche pas le sol.
- Ne jamais forcer, mais adopter un rythme de travail régulier, de sorte que toutes les branches puissent être coupées uniformément.

Modification de l'angle du taille-haie



(HA 110)

- Desserrer la manette.



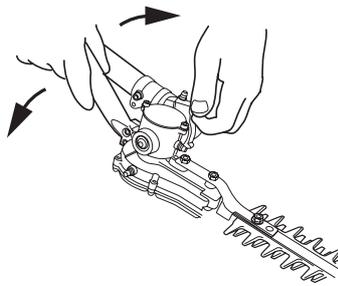
- Appuyer l'unité de coupe sur le sol ou sur toute autre base stable pour régler l'angle souhaité.



- Serrer la manette.

(HA 850)

- Desserrer la manette.

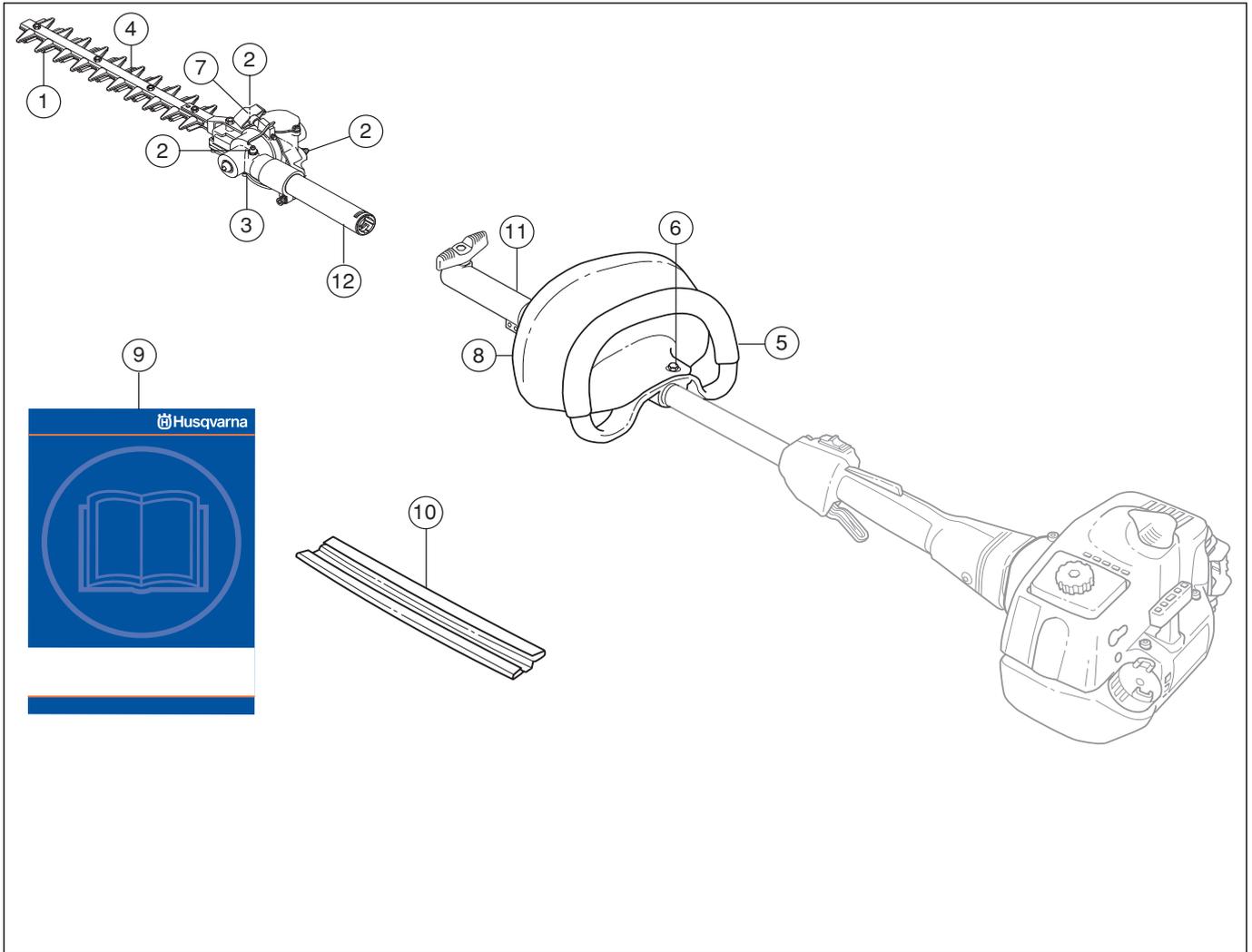


- Saisir la poignée du limiteur d'angle et la régler sur l'angle souhaité avant de resserrer la manette.



AVERTISSEMENT! Ne pas toucher l'unité de coupe lors du réglage de l'angle. Les couteaux sont très tranchants et peuvent facilement causer des coupures.

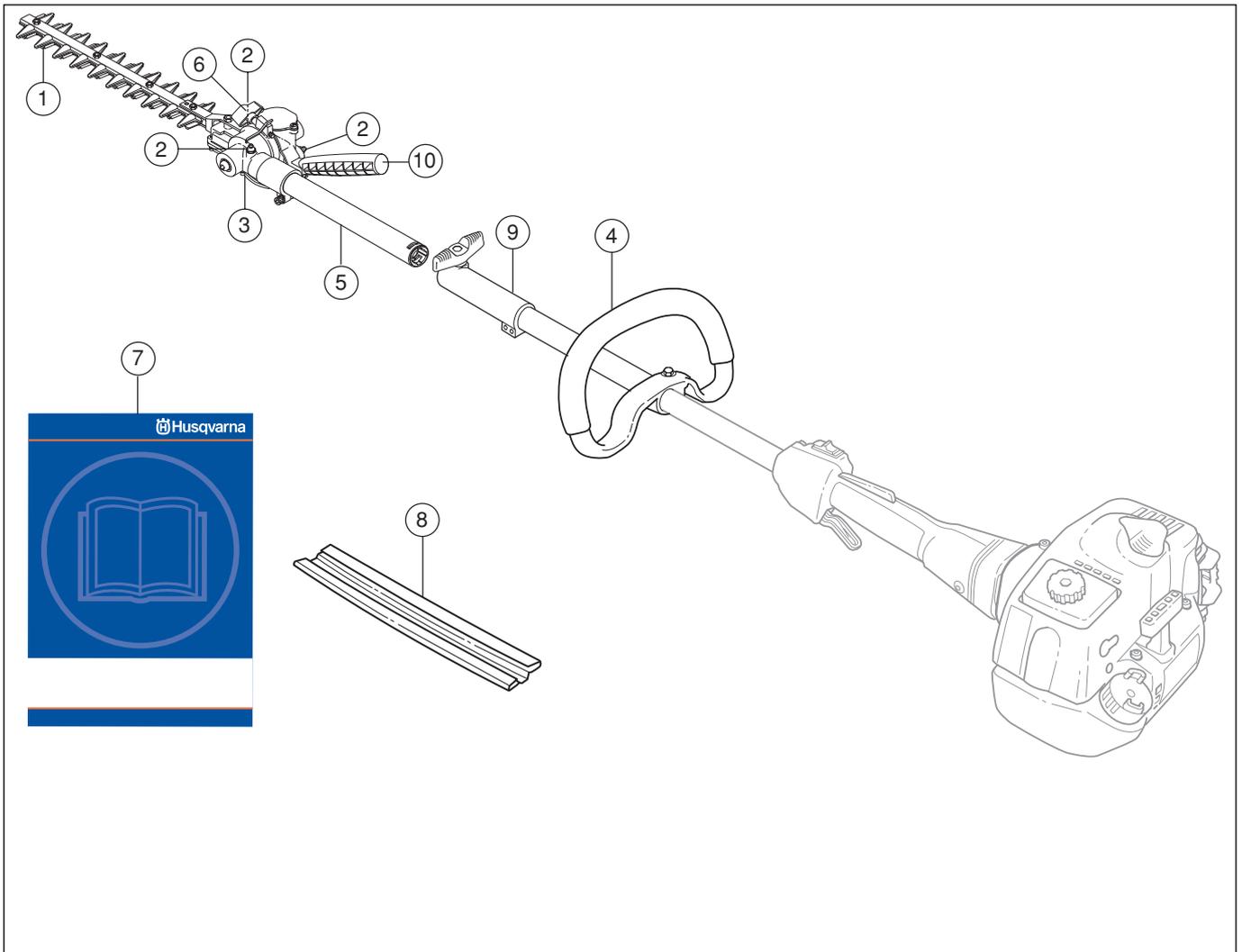
QUELS SONT LES COMPOSANTS?



Quels sont les éléments du kit taille-haie? (HA 110)

- | | |
|---|---|
| 1 Couteau | 7 Manette du réglage de l'angle |
| 2 Graisseurs pour le remplissage du lubrifiant (3 unités) | 8 Protège-main |
| 3 Renvoi d'angle | 9 Manuel d'utilisation |
| 4 Protège-couteau | 10 Dispositif de protection pour le transport |
| 5 Poignée avant | 11 Raccord du tube de transmission |
| 6 Vis de fixation du protège-main | 12 Tube de transmission (110 mm) |

QUELS SONT LES COMPOSANTS?



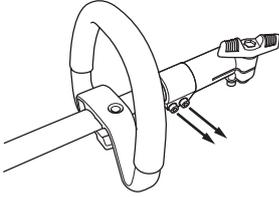
Quels sont les éléments du kit taille-haie? (HA 850)

- | | |
|---|--|
| 1 Couteau | 6 Manette du réglage de l'angle |
| 2 Graisseurs pour le remplissage du lubrifiant (3 unités) | 7 Manuel d'utilisation |
| 3 Renvoi d'angle | 8 Dispositif de protection pour le transport |
| 4 Poignée avant | 9 Raccord du tube de transmission |
| 5 Tube de transmission (829 mm) | 10 Poignée |

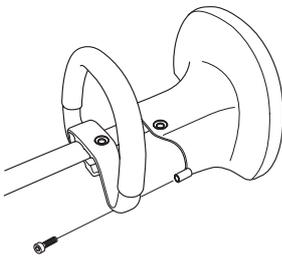
MONTAGE

Montage du protège-main et de la poignée en boucle (HA 110)

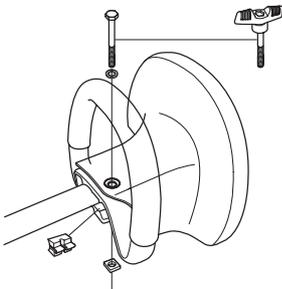
- 1 Desserrer les deux vis de fixation de la douille de raccordement et démonter la douille.



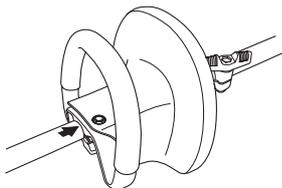
- 2 Assembler le protège-main et la poignée en boucle en les vissant ensemble. Vérifier soigneusement que les trous des deux éléments correspondent bien.



- 3 Enfiler la poignée en boucle et le protège-main sur le tube de transmission.
- 4 Introduire la rondelle dans la rainure de la poignée en boucle.
- 5 Monter l'écrou et la vis. Ne pas serrer trop fort.



- 6 Effectuer un réglage d'appoint pour obtenir une position de travail confortable. Serrer la vis. REMARQUE! La poignée en boucle et le protège-main ne doivent pas être montés à l'arrière du marquage fléché situé sur le tube de transmission.

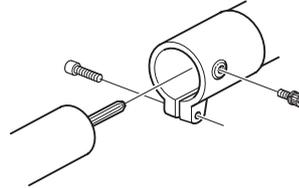


- 7 Monter la douille de raccordement et serrer les deux vis de fixation.

Montage de l'unité de coupe

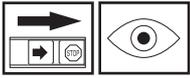
Lors du montage de l'unité de coupe, il est important que le taille-haie soit posé sur une surface plane. Autrement, l'unité de coupe risque d'être montée de travers.

- 1 Monter l'unité de coupe sur le tube de transmission. REMARQUE! Veiller à ce que l'arbre d'entraînement sur le tube de transmission se place correctement dans la rainure de l'unité de coupe.

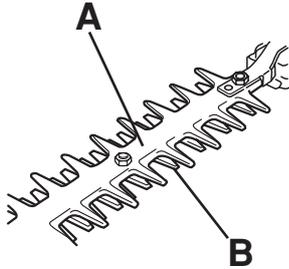


- 2 Serrer la vis inférieure en premier, puis ensuite la vis supérieure.

Contrôles avant la mise en marche



- Inspecter la zone de travail. Retirer tout objet susceptible d'être projeté.
- Vérifier l'équipement de coupe. Ne jamais utiliser des couteaux émoussés, craquelés ou abîmés.



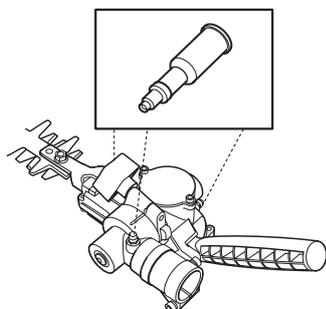
- Vérifier que la machine est en parfait état d'utilisation. Contrôler que tous les écrous et boulons sont correctement serrés.
- Contrôler le protège-couteau afin de détecter d'éventuels dommages ou déformations. (HA 110)
- Remplacer le protège-couteau s'il est courbé ou endommagé. (HA 110)
- Contrôler que l'engrenage est correctement lubrifié. Voir les instructions au chapitre Engrenage.
- Contrôler que l'équipement de coupe s'arrête toujours au ralenti.
- Utiliser la machine uniquement pour les travaux auxquels elle est destinée.
- Contrôler que la poignée et les dispositifs de sécurité sont en bon état. Ne jamais utiliser une machine dont une pièce est manquante ou ayant été modifiée contrairement aux spécifications.

ENTRETIEN

Engrenage



Le carter d'engrenage comporte trois graisseurs. Utiliser un pistolet graisseur pour remplir de lubrifiant. Cette mesure doit être effectuée toutes les 20 heures de travail environ. Utiliser le lubrifiant spécial Husqvarna n° d'article 503 98 96-01.



REMARQUE! L'engrenage ne doit pas être entièrement rempli de lubrifiant. Le lubrifiant se dilate sous l'effet de la chaleur qui se dégage lors du fonctionnement de la machine. Si l'engrenage est entièrement rempli de lubrifiant, les joints d'étanchéité risquent d'être endommagés, entraînant des fuites de lubrifiant.

En général, il n'est pas nécessaire de remplacer le lubrifiant du carter, sauf en cas de réparations.

Nettoyage et graissage



Après chaque utilisation, nettoyer les lames avec l'agent de nettoyage 531 00 60-75 (UL22) pour éliminer la résine et la sève des plantes.

Lubrifier les poutrelles des couteaux avec le lubrifiant spécial n° d'article 531 00 60-74 (UL 21) avant chaque utilisation.

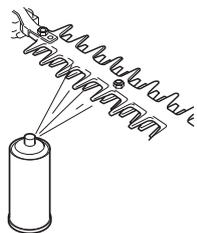
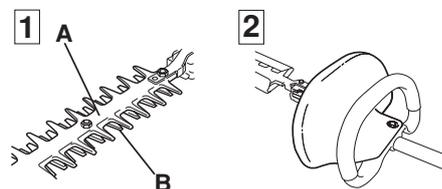


Schéma d'entretien

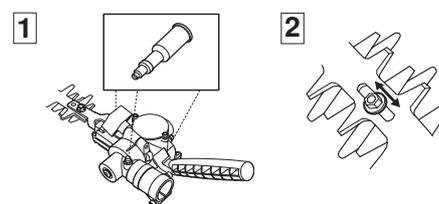
Nous donnons ici quelques conseils d'entretien à caractère général. Pour plus d'informations, contacter l'atelier de réparation.

Entretien quotidien



- 1 Contrôler que les couteaux ne tournent pas au ralenti ou lorsque le starter est sur le ralenti accéléré.
- 2 Vérifier que le protège-main n'est pas abîmé. Remplacer la protection si nécessaire. (HA 110)

Entretien hebdomadaire



- 1 Remplir l'engrenage d'huile. Ceci doit être effectué environ toutes les 20 heures d'utilisation.
- 2 Vérifier que les vis assemblant les couteaux sont correctement serrées.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	HA 110	HA 850
Poids		
Poids, kg	2,0	2,3
Couteaux		
Longueur, mm	550	550
Vitesse des couteaux, taille/min	4184	4184

1140026-20



2003-12-23